



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 132 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго Винс (Уругвай)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

2. Пятый комитет рассматривал указанный пункт на своих 33, 34-м и 39-м заседаниях 7, 10 и 20 декабря 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.33, 34 и 39).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совер-

шенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/497 и Add.1);

b) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года за период с 1 января по 31 декабря 2000 года (A/56/500);

c) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/666 и A/56/717);

d) доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом повышения роли служб внутреннего надзора в международных трибуналах в двухгодичном периоде 2002–2003 годов (A/C.5/56/30).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/56/L.26

4. На 39-м заседании 20 декабря представитель Норвегии — координатор неофициальных консультаций по этому пункту — от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» (A/C.5/56/L.26), и внес в него устное изменение, заменив в пункте 8 постановляющей части число «80» числом «77».

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.26 с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного трибунала по Руанде и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 55/226 от 23 декабря 2000 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по Руанде за 2000 год³ и замечания по нему, содержащиеся в докладе Консультативного комитета⁴,

принимая также к сведению резолюцию 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года, касающуюся избрания двух судей Международного трибунала по Руанде и назначения двух из судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 Устава Международного уголовного трибунала по Руанде, членами апелляционной камеры Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

2. *глубоко сожалеет* о задержках с представлением докладов Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

¹ A/56/497 и Add.1 и A/C.5/56/30.

² A/56/666 и A/56/717.

³ A/56/500.

⁴ A/56/666.

3. *вновь подтверждает* пункт 3 своей резолюции 54/240 А от 23 декабря 1999 года и подчеркивает, что будущие доклады о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде должны представляться к 1 октября года, в котором они рассматриваются;

4. *отмечает* использование в целом большого числа стажеров и подчеркивает, что при приеме таких стажеров должны соблюдаться установленные принципы, правила и положения, в частности в отношении исключительного характера шестимесячного назначения;

5. *отмечает с большой обеспокоенностью*, что высокая доля вакантных должностей, особенно на более высоком уровне административной иерархии, пагубно сказывается на эффективности деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде;

6. *принимает к сведению* вопросы, затронутые Консультативным комитетом в пунктах 12, 16, 18, 29, 30, 44 и 49 его доклада⁴, и постановляет вернуться к рассмотрению этих вопросов на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет* сохранить штатное расписание Международного трибунала по Руанде на уровнях, утвержденных на 2001 год, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея на своей возобновленной пятьдесят шестой сессии в марте 2002 года не определит соответствующие уровни на двухгодичный период 2002–2003 годов;

8. *уполномочивает* Международный уголовный трибунал по Руанде использовать необходимый временный персонал общего назначения в количестве, эквивалентном максимум 77 новым должностям, рекомендованным Консультативным комитетом для выполнения определенных задач и функций, при том понимании, что использование такого временного персонала общего назначения должно позволить трибуналам перейти на ускоренный график проведения судебных разбирательств, как это предусмотрено в предлагаемом бюджете, и что это не нанесет ущерба решениям, принятым Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят шестой сессии в отношении утвержденного штатного расписания на двухгодичный период 2002–2003 годов;

9. *постановляет* ассигновать в предварительном порядке на двухгодичный период 2002–2003 годов, при условии дальнейшего рассмотрения на ее возобновленной пятьдесят шестой сессии, общую сумму в размере 192 312 400 долл. США брутто (173 611 600 долл. США нетто) для перечисления на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

10. *постановляет также* при ассигновании на двухгодичный период 2002–2003 годов средств, зачисляемых на Специальный счет, учесть фактически неизрасходованный остаток средств в размере 4 237 100 долл. США брутто (3 851 900 долл. США нетто) по состоянию на конец 2000 года и сметный неизрасходованный остаток средств в размере 3 010 100 долл. США брутто (2 352 900 долл. США нетто), который был учтен в резолюции 55/226, а также

сумму процентных и других разных поступлений в размере 2 160 000 долл. США брутто (2 160 000 долл. США нетто), зарегистрированных в двухгодичный период 2000–2001 годов, которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

11. *просит* Международный уголовный трибунал по Руанде представлять Генеральной Ассамблее на ежегодной основе доклад об исполнении бюджета и осуществлении программ;

12. *принимает к сведению* предлагаемые ассигнования на содержание заключенных⁵ и просит Генерального секретаря включить эту статью в испрашиваемый доклад о долгосрочных финансовых последствиях работы Международного уголовного трибунала по Руанде на возобновленной пятьдесят шестой сессии;

13. *постановляет* пропорционально распределить на 2002 год сумму в размере 47 844 850 долл. США брутто (43 237 650 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002–2003 годов, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

14. *постановляет также* пропорционально распределить на 2002 год сумму в размере 47 844 850 долл. США брутто (43 237 650 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2002 год;

15. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 9 и 10 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 18 700 800 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁵ A/56/497, пункт 13.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (после пересчета)	198 523 800	179 015 300
Дополнительные ассигнования (после пересчета) ^a	189 200	189 200
Сокращение, произведенное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (после пересчета)	(2 079 000)	(1 863 900)
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	(4 321 600)	(3 729 000)
Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (после пересчета)	192 312 400	173 611 600
Плюс:		
Сметный неизрасходованный остаток средств за 2000 год, который был учтен и вычтен из суммы, подлежащей начислению в виде взносов на 2001 год (см. резолюцию A/55/226)	4 237 100	3 851 900
Минус:		
Фактически неизрасходованный остаток средств за 2000 год	(3 010 100)	(2 352 900)
Процентные и другие разные поступления за двухгодичный период 2000–2001 годов по состоянию на 30 июня 2001 года	(2 160 000)	(2 160 000)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на двухгодичный период 2002–2003 годов ^b	191 379 400	172 950 600
Начисленные взносы на 2002 год, в том числе:	95 689 700	86 475 300
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002–2003 годов	47 844 850	43 237 650
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на двухгодичный период 2002–2003 годов	47 844 850	43 237 650

^a В том числе средства для осуществления функций внутреннего надзора, о которых подробно говорится в документах A/C.5/56/30 и A/56/717.

^b Эквивалентные суммы будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии для начисления в виде взносов на двухгодичный период 2002–2003 годов.